

AMERIKA ESPERANTISTO AMERICAN ESPERANTIST

La Monata Bulteno de la Esperanto-Asocio de Norda Ameriko
The Monthly Bulletin of The Esperanto Association of North America
Centra Oficejo - 1340 New York Ave., N. W., Washington, D. C., U. S. A.
VOL. 47 No. 11 September 1934.

RECENT ENROLLMENTS IN EANA-UEA

(Star indicates 'New')	Class.
* Francis H. Sumner, Palo Alto, Calif.	2
* Dr. Cecil Stockard, Atlanta, Ga.	3
Mr. Lee D. Stern, Cleveland Heights, Ohio.	3
* Chas. E. Simon, Cleveland Heights, Ohio	1
* Edwin S. Kessler, Cleveland, Ohio.	1
* Robert F. Seager, Syracuse, N. Y.	1
* Mrs. Rose Cameron, Toronto, Ont.	1
* Mr. & Mrs. J.C. McDowell, Washington, D.C.	1
* Tom Goldman, Washington, D. C.	1
* Simon Pollock, Washington, D. C.	1
* Miss Mabel S. Hamilton, Washington, D.C.	1

BUSY ESPERANTISTS

The Washington "Post" of August 4th had a four column picture of part of Mr. E. G. Dodge's Esperanto Class - a group of Civil Service people so anxious to learn the only Government recognized auxiliary language that they are willing to begin studies at 8:20 A.M. when others, not so ambitious, are eating breakfast. Shown in the photo, left to right: Ernestine Farr, Ann Majors, F. W. Tomes, Mr. Dodge, Teacher, Ruth Schlitzkus, Marjorie Limke, Lorraine Carter, and M. Villareal. Other members of the class are: Bess Goebel, Annie M. Sargent, Marian C. Lokes.

Rev. John H. Fazel, our very active leader of the Young People's Department is enjoying an outing in Colorado. Even when vacationing he is still working at *nia afero*.

The "Post" carried other Esperanto items in the same issue. All the Washington Dailies gave generous notices of the Esperanto Picnic on the Heman estate, Cabin John, Maryland, held Sunday, August 5th. Mr. Villareal keeps them posted on Esperanto happenings.

"The Press" of Cleveland Heights, Ohio, in a thirty-five line article headed "Heights becomes Esperanto Center", tells the World of Esperanto activities in their community, with two very active Chapters - Cleveland Heights with 16 members and Glenville 11. Lee D. Stern and Charles E. Simon and Edwin Kessler were the Delegates to the Toronto Congress.

-- Prof. Kenngott has a summer class in Esperanto, in the University of Texas.

A new class of fifteen members of the University Students' League of Chicago University, starts under the leadership of S-ro H. O. Blodgett, 2322 Lincoln Park West, Chicago, Illinois.

W. J. Dunlop, Director of University Extension, Toronto University, gives out the information that a course in Esperanto will be offered by his department this fall. This University is the first in Canada to offer a course in *la Kara Lingvo*.

The Colorado Springs, (Colo.) group is booming along splendidly under the leadership of Jas. W. Stevenson. They will be strong contenders for a Congress Meeting of the E. A. N. A. in the near future.

K O R E S P O N D A D O

Intersaĝo de objektoj.k.t.p: Colac, Victoria, Australia. A V J James, ĉefinstruisto High School, serĉas korespondantojn por siaj gelernantoj-to-14-Leteroj, aŭ Poŝtkarto ilustr.

Inĝeniero en Ruslando deziras intersaĝi rusajn librojn pri temoj sciencaj kaj radio inĝenieraj por angla lingvaj libroj rilate la samajn temojn. Adresu: Inĝ.Lenty E. Tregulenko, Leningrad 3 Poŝtkesto No. 1/odin U S S R.

N I A J M O R T I N T O J

Malnovaj samideanoj tre bedaŭros informiĝi pri la morto de F-ino Frances Fernald, kiu laboris longe pro la Usona Fako pri Edukado. Trafo de aŭtomobilo finigis sian indan vivon. Enterigo ĉe Washington, la 23-an Julio. Ĝi estis spertula je diversaj lingvoj-eĉ ĉina-kaj pionira Esperantistino.

ECHOES FROM THE CONGRESS BANQUET

By Past-President Gordon L. Hallman of
Toronto (Ont.) Chapter

BOTELO -- Kontraŭdire!

En mil naŭcent tridek kvar,
Festigis en Toronto,
Kun ĉarma, gaja amikar',
Kongres' de Esperanto.
La dudek-sepa (notu gin)
Okazis en hotelo
King Edward. Ni amuzis nin
Sen helpo de botelo.

Sed, ĉe la granda finfesten',
Aperis kontraŭdire,
Sen iu dubo, fluidplen-
Botelo, kaj ni mire --
Rigardis, rigardadis ĝin,
Ni ĉiuj volis vidi
Ĉu tio estas vere vin'
Kaj nun, preparu ridi.

La enhavmarko de l' botel'
Estis en Esperanto;
Kaj la titol' skribita, bel-
De Nia Prezidanto.

De li? Sinjoro Hetzel? Ne!
Eraron faris vi, ho!
Sed, male, estas li, ho ve--
Kaj estis ĝi viskio?!

*"Huĉo" elfrapiga, fort',
Legis la titolo;
Nin informis ĉiu vort'
Ke estis alkoholo (?).
Unu trinko, diris ĝi,
Subtabligas vin;
Kaj.. du trinkoj de la viski!!--
Adiau! Helpu min!

(Nu, eĉ se estus *"butlegist'",
Mi sciigas vin,
Festpovus, ja, Esperantist'
Sen "Huĉo" kaj sen vin'.)
Jam finigis la kongres';
Ĉiu iris for,
Sed feliĉa, kun impres'
Kaj ĝojo en la kor'.

* Usona Slango.

Delegates Registered at 27th Annual E. A. N. A. Congress.

King Edward VII Hotel, Toronto, Canada.

July 2 - 4 - 1934.

Congress members, Toronto, 1934.

- | | |
|--|---|
| 1. J. J. Sussmuth, Fort Lee, N. J. | 12. Edgar S. Mould, Toronto, Ont. |
| 2. F. Kaelble, Toronto, Ont. | 13. E. Excell, Toronto, Ont. |
| 3. Miss B. M. Savage, Toronto, Ont. | 14. E. L. Southwick, Braintree, Mass. |
| 4. David R. Pook, Toronto, Ont. | 15. Lee D. Stern, Cleveland Heights, O. |
| 5. Miss Olive Latimer, Toronto, Ont. | 16. Chas. Simon, Cleveland Heights, O. |
| 6. Henry W. Hetzel, Philadelphia, Penna. | 17. W. M. MacBride, Toronto, Ont. |
| 7. Dr. Tobias Sigel, Detroit, Mich. | 18. Herbert W. Smart, Brooklyn, N. Y. |
| 8. Clifton McFarquhar, Toronto, Ont. | 19. Mrs. Anne L. Maunton, Brooklyn, N. Y. |
| 9. H. Wall, Toronto, Ont. | 20. Fred McMann, Troy, N. Y. |
| 10. E. J. Bengough, Hamilton, Ont. | 21. Bertram W. Sharpe, Toronto, Ont. |
| 11. F. Moessler, Toronto, Ont. | 22. H. S. Boyd, Toronto, Ont. |

- | | |
|---|---|
| <p>23. F. Gumbinger, Toronto, Ont.
 24. Edwin Kessler, Cleveland Heights, O.
 25. Miss Elsa Vento, Toronto, Ont.
 26. Mrs. Rose Cameron, Toronto, Ont.
 27. H. Perkins, Toronto, Ont.
 28. Jos. Leahy, Washington, D. C.
 29. Martin Leonard, Brooklyn, N. Y.</p> | <p>30. N. Sadagursky, Ozone Park, Long Island
 31. Miss Mary Scheitlin, Jackson Hts., N.Y.
 32. F. A. Hamann, Wauwatosa, Wisc.
 33. Mrs. F. A. Hamann, Wauwatosa, Wisc.
 34. Miss Elsa Hamann, Wauwatosa, Wisc.
 35. Thos. F. Gaines
 36. E.W. Pharo, Jr., Kingston, Penna.</p> |
| <p>37. Miss Mattie Wadsworth, Hallowell, Me.
 38. Mrs. E. A. Meerbott, Jamaica, Long Island.
 39. Gordon L. Hallman, Toronto, Ont.
 40. John H. Fazel, Topeka, Kansas.
 41. Miss Marshall Saunders, C.B.E., Toronto, Ont.
 42. Controller Jas. Simpson, Toronto, Ont.</p> | |

At Banquet but not Congress members, were several others.

<p style="text-align: center;"><u>KIALO POR ĜOJADO</u></p> <p>Sek. D. R. Pook (Toronto) raportis Ke post ĉiuj Kostoj de E. A. N. A. pagita Kongreso havis ekstraĵojn - Kaj sendis deko al la Centra Oficejo.</p> <hr/> <p style="text-align: center;"><u>NOTU UNUA SEPTEMBRO</u></p> <p>Rondoj Grupoj bonvolu sendos adresojn al Centra Oficejo.</p> <hr/> <p>Newspaper Clippings, re. Esperanto, wanted. Addresses of all local chapters.</p> <hr/> <p>La trastrekanta stampaĵo de la poŝt-oficejo en Elbeuf (Seine-Inf., Francujo) Konsistas el ĉi tiu teksto, France kaj Esperante: "Ses tissus pour dames et ses draps réputés - Teksajoj pour sinjorinoj kaj fame konataj drapoj".</p> <hr/> <p>Sur la Aero - El 14 landoj, dum 1933, 83 radio disvastiĝoj disaŭdigis esperante 1774 fojojn.</p> <hr/> <p>La 25-a de Augusto la Sekretario de E. A. N. A., Joseph Leahy parolis pri Esperanto sur W.J.S.V. en Washington - Estonta - 4:30 Sabatoj.</p> <hr/> <p>It is significant of the progress and popularity of Esperanto on the Pacific Coast, that two of the larger Esperanto Societies of Seattle are headed by Civic officials - Lt. W. G. Adams, Identification. Expert of the Police Department is President of the Seattle Esperanto Society and F. R. Carlson of the Electric R'y System, President of Green Lake Esperanto Society. Both are regular correspondents in many lands. Lt. Adams is a pioneer Esperantist, and is well-known as a writer and translator of Esperanto works. The "Public Service Journal" carries a two column article on Esperanto, by Mr. Carlson, that also is significant.</p>	<p style="text-align: center;"><u>SURVOJE</u></p> <p>Organizer Gaines in Seattle.</p> <p>DOWNTOWN MEETING, Aug. 2 - Esperanto Hall, 1305-3rd Ave., showed me the largest crowd of real Esperantists in months. With such a teacher as Pres. Adams, such a worker as Sec. Griffith, such a propagandist as Wayne Jackson, such helpers, there's no wonder that they keep up their own offices, reading room, etc. And how they sing "Fluanta Tajdo"!</p> <hr/> <p>GREEN LAKE MEETING, Aug. 9 - "SEVLO", Societo Esp. de Verda Lago, is the Bonegularo of the Northwest. Pres. Carlson (2116 N. 35th St., Seattle) has a huge treasury of Esperantistaĵoj. Carl Hurd is another prize Secretary, and what a peppy crowd!!!</p> <hr/> <p>UNIVERSITY DISTRICT MEETING, Aug. 12 - Thru the courtesy of Rev. Fred Shorter, I addressed nearly 200 non-Esperantists on "Esperanto Today".</p> <hr/> <p>Sorry terrific busy-ness forbade meetings with the many other local Esp. clubs.</p> <hr/> <p>SEATTLE MEMORIES: The unexpected "Saluton!" right on my arrival, by an unknown samideano who spotted my star... Jim Marshall's column in the Seattle "Star", with frequent boosts for nia afero The grand enterprise of Rodney Einmo, 920 24th Ave. (Students: Write to him!)... 4 year old Wayne Wood, who speaks Esperanto as well as English... The KAFO Cafe at 1st & Va. run by Esperantists... Wayne Jackson's corn-cob pipe. --- T. F. G.</p> <hr/> <p>Tridek nacioj, kaj dumil delegitoj reprezentis ce la 26-an Universala Kongreso en Stockholm, August 4-10. Kaj bonvenita je la guberniestro de urbo.</p>
--	--

"CIRKAU LA MONDON KUN LA VERDA STELO"

As we write this copy of "Amerika Esperantisto" Joseph R. Scherer, of Los Angeles, our world famous Esperanto-globfratulo, the first man ever to travel around the world as an official and special delegate of the International Esperanto Center of Geneva and also of E.A.N.A., just dropped into Washington, D. C., for a short stay and rest after 2 months of lecturing in 2 dozen colleges and universities of the South.

As our samideanoj know, he is now lecturing, with the help of some 4,000 slides, on 10 different countries of Asia and is indirectly, but so much the more effectively, publicizing Esperanto by telling his audiences of the fascinating experiences he has had in the homes of Esperantists in 47 different countries, and by referring to Esperanto in a most casual and matter-of-fact way as if to him it were a tool, like his camera.

Among the colleges and universities where he spoke during the hot summer sessions from one to three evenings are the famous University of Texas and the Universities of Louisiana and Florida, and many teachers' colleges.

We hope that Mr. Scherer will have as much success this coming winter as he has had this past season. His picture and interviews appeared in local papers.

Tuesday evening, August 14th, Mr. Scherer entertained a large and very enthusiastic group of Esperantists and friends with tales of his experiences (with pictures also) in many foreign lands. Mr. Scherer and about twenty-five friends were entertained later at the home of Mrs. C. Lewis, on Vermont Avenue.

A very enjoyable concert was held in the Central High School, August 13th, by Central High Esperanto Class, under the efficient chairmanship of Miss Cecelia Silver. The speakers of the evening were E. G. Dodge and E. S. Delancy. Esperanto recitation by James W. Chalk, Piano solo - Miss Esther Silver, Soprano solo - Miss Jeanett Bittner, Violin solo - Miss Assa Inasawa, Accordion solo - Merwin Cohen, Musical Trio - Misses Assa, Lisa and Dorothea Inasawa.

All who were at the Picnic at Cabin John, Sunday August 5th, are very sorry for those who missed it. The only reason any Esperantist missed was because of light rain in the morning - looked dubious for a while, but from one o'clock on it was ideal - strolls thru the woods, climbing rocks, swimming in the "old swimmin' hole", lunch on the lawn, variegated sandwiches, fruits, fried chicken -- yummy yum yum -- and most delicious Punch, passed around by the finest of hosts - Mr., Mrs. and Miss Heman, on whose beautiful lawns festivities were held.

EKSTERLANDA KRONIKO

Svedujo. Sekvantaj Esperantistaj Societoj Kunvenis en Stockholm, Svedujo, August 4-11, dum la 26-a Universala Esperanto Kongreso, en la Parlamenta domo. Nome: Abstinenculoj. Blinduloj. Bahaa-movado. Esperanto Akademio. Esperantaj Institutoj. Internacia Ligo de Esperantistoj Poŝt-Kaj Telegraf-oficistaro. Internacia Scienca Asocio Esperantista. Kristanaj Esperanto Ligo Internacia. Kooperatistoj. Odd Fellows. Tutmonda Asocio de Ceinstruistoj Esperantistaj. Tutmonda Esperanto Junulara Asocio. Tutmonda Esperanta Kuracists Asocio. Universala Pacifista Ligo.

Okaze de la veninta XXVI kongreso, oni arangis multajn kursojn en hoteloj, restoracioj, en la du plejgrandaj magazenoj, k.t.p. Ankaŭ grupo de svedaj geaktoroj studas nian lingvon por ludi dum la kongreso la elektitan teatraĵon de Strindberg.

Estas farita interkonsento ke en la kongresejo (la parlamenta domo) estis dum la kongreso speciala poŝtkontoro kie deĵoris esperantistaj poŝtistoj. Ankaŭ deĵoris esperantistaj policoj dum la kongreso en la centro de la urbo, por ke la fremdaj samideanoj havis helpo de ili.

M E M B E R S H I P

Class I - Includes membership in E A N A and the U E A\$1.50
 Class II - Includes above and "Yearbook"- "Jarlibro" which is a directory of the Official Delegates in all Lands....\$2.50
 Class III - Both above offers and the all-Esperanto Monthly Magazine "Esperanto"\$4.00

The "Jarlibro" has listed not only delegates in all lands, who will be at the service of all members furnishing any desired information, but also Periodicals and Books, Esperanto Societies, and all kinds of information, relative to all parts of the world. Worth the Class III price itself.

TEXTBOOKS

DIVERSAJ OJ

"Practical Grammar" A very complete course in itself. The author-Dr. Ivy Kellerman-Reed, is a member of the International Language Committee and is recognized as a World authority on the language \$.75

New Esperanto Star emblems - Gold "E" - border, and point protectors - you will be proud to wear one of these. Lapel button 40¢. Safety catch pin 50¢

Kenngott's Esperanto Course, a complete, up-to-date, by a master hand, Prof. A. Kenngott, University of Texas. 179 pgs. \$1.00
 Kenngott's Pocket Dictionary, a splendid companion to any course, having two vocabularies - English-Esperanto and Esperanto-English. Having Summary of Grammar, Affixes, etc., it is quite a complete course in itself \$.25

Photographs of L. L. Zamenhof 5 x 7 25¢, 8 x 10 65¢, 4 x 5 or Postcard size 10¢ - 3 for 25¢, Postage stamp size 2 for 5¢, 12 for 25¢.

Chrome Cotta Plaques of Zamenhof 25¢ and \$1.00.

Save Money on your Magazine Subscriptions - New or Renewals - Club and Special Rates. Any offer you may see will be matched - or bettered (if by responsible agency). Ask for catalog.

"Guide to Esperanto" by Prof. Hamann, Clear, Concise, Complete \$.25

"The Concise Course" by L. N. Newell 124 pages. A very popular textbook. 26 Lessons\$.40

"Beginner's Course" by J J Sussmuth, 10 easy lessons and vocabulary ... \$.15

Sussmuth's "Key" necessary with above Course \$.05

Harris' Eng-Esp. Dictionary \$.20

BOOKS

BOOKS

BOOKS

In order to lower our Book stock, we are offering some inducements. Always state second and third choice.

With a 50¢ purchase, 10 E A N A & 5 Zamenhof Seals. \$1 purchase, 20 and 10.
 " " \$2 " 40 " " 20 " " \$3 " 100 " 30.
 " " \$5 " 100 " " 40 " " , and 10% discount.

Akrobato de Nia Singorino 25¢
 Blanche, Virgulino de Lille 35¢
 Bukedo 25¢
 Dua Kreanto-Poemo. 10¢
 Deveno de Esperanto 10¢
 "Fausto" 50¢
 Infanmurdo (Japanese drama) 25¢
 "Guinevra", Privat 25¢
 Placàs al Vi '' 50¢
 "Miserere Kaj Thais" 25¢
 Pilkluda Gvido (Baseball guide) 25¢
 Radio Manuelo 25¢
 Jos. Rhodes "Early Days of Esperanto in England. (Esperante) \$1.00
 Second Language for all 10¢
 Surprises at Sylvia Farm 15¢
 La Vojo Returne (Remarque) \$2.00

Esperanto por la Blinduloj 05¢
 Unu-Bileto 25¢
 Ĉu estas elba kaj necesa Internacia Helplingvo 15¢
 Elektitaj Humoroj 10¢
 "Ĝis la Revido" 05¢
 Juneco Kaj Amo (Boards) 60¢
 " " (Paper) 35¢
 Dando de Argenta Akvo 15¢
 Mopso de la Onklo 15¢
 Princ' Vanco 35¢
 Rozujo Ĉiumiljara 35¢
 Rakonto kaj Aventuro 15¢
 Sep Ridoj (Several Tales) 25¢
 Taso de Amservo 35¢
 Tri Centjara Historio de Bostono 25¢

Stockholm.--De la 23 de julio ĝis la 2 de aŭgusto, okazis internacia kurso de Esperanto laŭ la lumbildmetodo de doktoro Szilagyí L. K. Ĉiutage estis trihora lernado, kiun sekvis amuzoj kaj ekskursoj al ĉirkauaĵoj de Stockholm.

Por ke en la internacia balo okazinta la 10an de aŭgusto en la Blua halo de la Urba Domo estu la plejgranda riĉeco de ĉarmo, koloro, belo kaj viglo, oni petis al kongresanoj kunporti siajn naciajn kostumojn. Ili faris.

Litovujo.--En Kaunas (Vyduno, 8) estas publikigita nova gazeto, La Tempo, kiu enhavas preskaŭ nur ilustraĵojn pri plei gravaj kaj interesaj diversajoj, kiel sporto, filmoj, artbildoj, modo, filatelio, humoro, k. c., de ĉiuj landoj, litove kaj esperante.

Bulgarujo.--XXI bulgara esperanto-kongreso okazis en Orehovo sur Danubo la 22an-24an de julio. Protektanto de la kongreso estis la urbestro.

Estis arangitaj dumkongresaj ekskursoj al insulo Esperanto, al la belaj urbaj vinberejoj kaj sur Danubo per boatoj. Ankaŭ vizito en Bukaresto al rumanaj esperantistoj.

Jugoslavio.--Dum 20-21 majo okazis en la serbo-kroata urbo Koprivnica la VII Jugoslava Esperanto Kongreso, kiu estis grava sukceso. Oni eldonis belan brosuron 80 pagan (ne enkalkulinte la foliojn de la anoncoj) kun dekduo da fotografiaĵoj pri la historio de Koprivnica kaj la esperanta tiea movado. En la jurnalo Podravske Novine la urbestro S-ro. Branko Svare (malavara kuneldoninto de la brosur) publikigis en esperanto salutartikolon por la kongresistoj. La brosur estas aĉetebla po kvar respondkuponoj.

LA BLINDULO KAJ LA TERKULTURISTO

de Johano de Timoneda. Hispanujo-Valencio - 1490?-1597.

Kaŝis blindulo certan kvanton da mono, apud piedo de arbo, en kampo, kiu apartenis al riĉega terkulturisto. Tagon, kiam la blindulo iris por vidi sian monon, ne trovis ĝin; kaj pensante, ke ĝi estis stelita de la terkulturisto, li sin turnis al lia hejmo por paroli kun li, kaj lin diris: Sinjoro ĉar vi ŝajnas al mi, homo bona, mi volas peti de vi, konsilon, t. e.; ke mi havas monan kvanton kasitan en bona sirmejo, kaj mi nun havas alian kvanton, kiun mi ne scias ĉu gardi ĝin kun la antaŭa au aliloke. Respondis la terkulturisto: Vere, ke mi ne ŝanĝus la gardlokon se ĝi estas tiel bona sirmejo, kiel vi diras. Tiel do, mi pensas fari, diris la blindulo. Tuj kiam ili sin adiaŭis, la terkulturisto rapidis por meti la stelitan monon, en ĝian lokon, celante repreni kune, ambau sumojn. Kiam ĝi estis en sia loko, la blindulo reprenis sian monon, kiun li ja pensis perdita, dirante Neniam plu hundo al mueleio (1), tiel li restis pli singardema.

Trad.: J. MARTIN

EL HISPANA ESPERANTO-GAZETO

A Arab tribes are studying and using Esperanto very enthusiastically.

Naŭdek entuzia Esperantistoj aŭdis la bonkonata Jos. R. Scherer diris de lia spertoj, dum li vojaĝis tra Kvardek sep landoj-Esperante.